Jejak Cendekiawan Islam

Siri 14

Ibn Rushd

Kadi, Faqih, Doktor dan Ahli Falsafah Córdoba, Penyusun Bidayat al-Mujtahid



Imej dijana oleh AI — lukisan imaginasi, bukan rupa sebenar

Hj Che Alim Hj Che Haron
AK (Kelantan)
quranscience.my

© 2026 M / 1448 H Hj Che Alim Hj Che Haron AK (Kelantan) • quranscience.my • @QuranDanSains
eBook ini PERCUMA untuk umat Islam — dilarang dijual.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

JEJAK CENDEKIAWAN ISLAM

SIRI 14

IBN RUSHD

Kadi, Faqih, Doktor dan Ahli Falsafah Córdoba, Penyusun Bidayat al-Mujtahid

أَوَلَمْ يَنظُرُوا۟ فِى مَلَكُوتِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَىْءٍ وَأَنْ
عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ قَدِ ٱقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ ۖ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ

"Patutkah mereka (membutakan mata) tidak mahu memperhatikan alam langit dan bumi dan segala yang diciptakan oleh Allah, dan (memikirkan) bahawa harus telah dekat ajal kebinasaan mereka? Maka kepada perkataan yang mana lagi sesudah (datangnya Kalamullah Al-Quran) itu mereka mahu beriman."

SURAH AL-A'RAF 7:185

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026 M / 1448 H quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah, yang menyeru manusia agar memerhatikan alam langit dan bumi. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan **NOR ATIQAH**;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan **FIRWAN**.

Siri keempat belas Jejak Cendekiawan Islam ini mengisahkan seorang kadi dan doktor dari Córdoba yang namanya dikenali di Barat sebagai “Averroes”. Semoga kisahnya mengajar kita adil dalam menilai, berlapang dada dalam berbeza pendapat, dan sabar ketika diuji. Semoga ilmu ini menjadi ‘ilmun yuntafa‘u bih, ilmu yang dimanfaatkan.

TENTANG KULIT EBOOK INI

Kulit eBook ini, dalam gaya ilustrasi **3D**, ialah **imej yang dijana oleh kecerdasan buatan (AI)** — sebuah ***lukisan imaginasi, bukan rupa sebenar*** Ibn Rushd. Label ini juga dicetak pada kulit. Kali ini beliau dilihat **dari sudut tinggi**, sedang duduk di sebuah meja di halaman terbuka.

Di atas meja terdapat tiga kumpulan lambang: **kitab besar yang terbuka** — lambang kitab fiqh ***Bidayat al-Mujtahid***; **lesung batu, herba dan botol ubat** — lambang kitab perubatannya, ***al-Kulliyyat fi al-Tibb***; dan **dokumen bermeterai** — lambang jawatannya sebagai ***kadi***.

Latarnya ialah **Halaman Pokok Oren (Patio de los Naranjos) di Masjid Besar Córdoba**, dengan lengkungan berjalur merah-putih dan menaranya, pada waktu petang yang keemasan.

Dua garis emas di bahagian bawah mengapit nama penulis, manakala imej dibiarkan penuh hingga ke hujung halaman.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

KANDUNGAN

IBN RUSHD — *Pengenalan tokoh*

1. PERHATIKANLAH ALAM LANGIT DAN BUMI — *Al-A'raf 7:185*

2. SIAPAKAH IBN RUSHD? — *Nama, keluarga, guru; patung di Córdoba; garis masa*

3. KELUARGA ULAMA CÓRDOBA — *Nota sejarah; Sahih al-Bukhari 71*

4. MENGHAFAL AL-MUWATTA' — *Sahih al-Bukhari 5027; Sahih Muslim 2699*

5. GURU-GURU DAN PERTEMUAN DENGAN KHALIFAH — *Rajah guru dan murid; nota sejarah*

6. BINTANG SUHAIL DI MARRAKESH — *Rajah; An-Nahl 16:16*

7. KADI YANG ADIL — *An-Nisa' 4:58*

8. HIKMAH YANG DIAJARKAN — *Jadual jawatan; Sahih al-Bukhari 73*

9. BIDAYAT AL-MUJTAHID: IJTIHAD YANG BERPAHALA — *Sahih al-Bukhari 7352*

10. DOKTOR DAN KITAB AL-KULLIYYAT — *Sahih al-Bukhari 5678*

11. DUA DOKTOR YANG SALING MELENGKAPI — *Al-Ma'idah 5:2*

12. LEBIH SERATUS KARYA — *Rajah karya; Sahih al-Bukhari 113*

13. FASL AL-MAQAL: AKAL DAN WAHYU — *Ali 'Imran 3:190–191*

14. DIALOG DENGAN AL-GHAZALI — *Tahafut al-Tahafut; Sahih Muslim 2564*

15. MEMBACA SETIAP MALAM — *Sahih al-Bukhari 6412, 6464*

16. NIAT SEORANG ILMUWAN — *Sahih al-Bukhari 1; Sahih Muslim 1905*

17. UJIAN DI AKHIR HAYAT — *Nota sejarah; Sahih Muslim 2999*

18. KETIKA KITAB DIBAKAR — *Nota sejarah; Sahih al-Bukhari 100*

19. WAFAT DAN DUA PENGEBUMIAN — *Nota sejarah; Sahih al-Bukhari 6514*

20. PENGARUH MERENTAS BENUA — *Nota sejarah; Sahih Muslim 1631*

21. ANTARA RIWAYAT SABIT DAN KISAH MASYHUR — *Penilaian riwayat*

22. PENGAJARAN DAN PENUTUP

GLOSARI DAN SOALAN RENUNGAN

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak coklat = nota sejarah (riwayat kitab sejarah dan biografi); jadual biru = perbandingan. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

IBN RUSHD

Siri keempat belas **Jejak Cendekiawan Islam** mengisahkan ***Abu al-Walid Muhammad bin Ahmad bin Rushd*** رحمه الله, yang dikenali di Barat sebagai ***Averroes***. Beliau seorang ***kadi***, ***faqih*** bermazhab Maliki, ***doktor***, dan ***ahli falsafah*** dari Córdoba — kota yang sama dengan Imam al-Qurtubi (Siri 11).

Beliau terkenal kerana menulis jawapan terhadap kitab ***Tahafut al-Falasifah*** karya Imam al-Ghazali (Siri 13). Namun dalam bidang fiqh, kitabnya ***Bidayat al-Mujtahid*** masih dipelajari di universiti-universiti Islam hingga hari ini.

Nota: Terjemahan ayat Al-Qur'an dalam eBook ini ialah terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. Darjat setiap Hadith dinyatakan dalam kotak Hadith. Maklumat daripada kitab-kitab sejarah dan biografi diletakkan dalam kotak coklat "Nota Sejarah". Imej kulit yang menunjukkan wajah tokoh ialah imej dijana AI dan ditandakan sedemikian.

PERHATIKANLAH ALAM LANGIT DAN BUMI

SURAH AL-A'RAF 7:185

أَوَلَمۡ يَنظُرُواْ فِي مَلَكُوتِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيۡءٖ وَأَنۡ
عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ قَدِ ٱقۡتَرَبَ أَجَلُهُمۡۖ فَبِأَيِّ حَدِيثِۭ بَعۡدَهُۥ يُؤۡمِنُونَ ١٨٥

Patutkah mereka (membutakan mata) tidak mahu memperhatikan alam langit dan bumi dan segala yang diciptakan oleh Allah, dan (memikirkan) bahawa harus telah dekat ajal kebinasaan mereka? Maka kepada perkataan yang mana lagi sesudah (datangnya Kalamullah Al-Quran) itu mereka mahu beriman

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:185

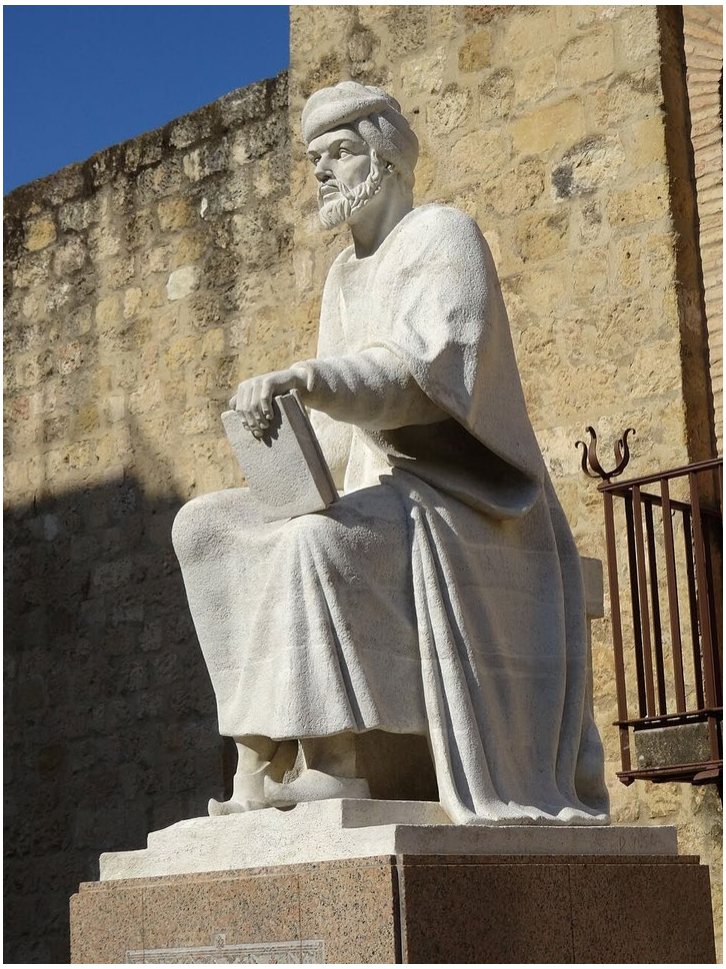
HURAIAN AYAT 7:185

Allah bertanya: ***"Patutkah mereka (membutakan mata) tidak mahu memperhatikan alam langit dan bumi dan segala yang diciptakan oleh Allah"***? Dalam kitabnya ***Fasl al-Maqal***, Ibn Rushd berhujah dengan ayat-ayat seperti ini bahawa ***memerhati dan memikirkan alam*** ialah suruhan syarak, kerana ia membawa kepada mengenal Penciptanya. Tafsir Ibn Kathir 7:185.

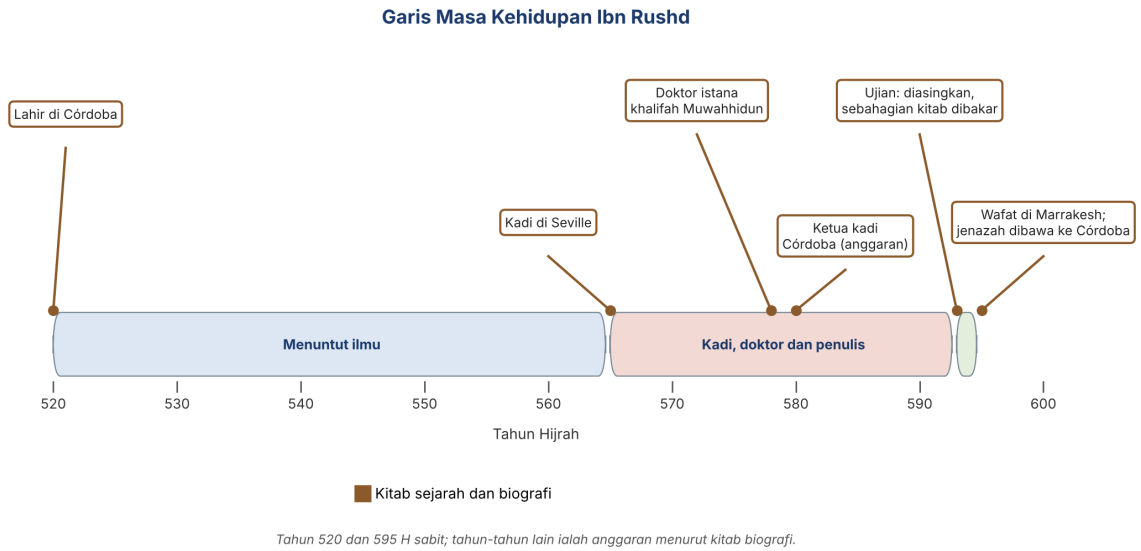
SIAPAKAH IBN RUSHD?

Nama penuhnya ialah ***Muhammad bin Ahmad bin Muhammad bin Rushd al-Qurtubi***, dengan kunyah ***Abu al-Walid***. Beliau ***lahir di Córdoba pada tahun 520 H***, dalam keluarga ulama. Datuknya, yang juga bernama Abu al-Walid Ibn Rushd, ialah ***ketua kadi Córdoba*** dan faqih Maliki yang besar. Kerana itu beliau digelar ***Ibn Rushd al-Hafid*** (si cucu), untuk membezakannya daripada datuknya.

Beliau ***menghafal kitab al-Muwatta'*** karya Imam Malik (Siri 5) di hadapan bapanya, kemudian mempelajari fiqh, usul, bahasa Arab, perubatan dan falsafah. Ibn al-Abbar menukil bahawa beliau ***tidak pernah meninggalkan membaca dan menelaah*** sejak dewasa ***kecuali dua malam***: malam bapanya wafat dan malam perkahwinannya. Dikatakan beliau menulis ***kira-kira sepuluh ribu helai***.



Rajah 1: Patung Ibn Rushd di tembok kota Córdoba, karya pengukir Pablo Yusti Conejo (1967) — lambang penghormatan kota itu, bukan rupa sebenar beliau. Foto: Américo Toledano (Hameryko), Wikimedia Commons, lesen CC BY-SA 3.0.



Rajah 2: Garis masa kehidupan Ibn Rushd.

PENILAIAN ULAMA

Al-Dhahabi menyifatkannya sebagai ***"al-'allamah, faylasuf zamannya"***, dan menyebut bahawa fatwanya dalam perubatan dicari sebagaimana fatwanya dalam fiqh. Para sejarawan sepakat tentang ***kecerdasan dan keluasan ilmunya***, walaupun sebahagian ulama ***mengkritik beberapa pandangan falsafahnya***.

KELUARGA ULAMA CÓRDOBA

NOTA SEJARAH: LAHIR 14 APRIL 1126 M

Menurut Wikipedia, Ibn Rushd lahir di ***Córdoba*** pada ***14 April 1126 M***. Beliau membesar dalam keluarga ulama dan kadi: datuknya pernah menjadi ***ketua kadi Córdoba***, dan beliau sendiri kemudiannya memegang jawatan yang sama.

RUJUKAN:
Wikipedia, "Averroes". https://en.wikipedia.org/wiki/Averroes

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 71 (MUTTAFAQ 'ALAIH)

حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ، قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ، عَنْ يُونُسَ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، قَالَ قَالَ حُمَيْدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ سَمِعْتُ مُعَاوِيَةَ، خَطِيبًا يَقُولُ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ «مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ، وَإِنَّمَا أَنَا قَاسِمٌ وَاللَّهُ يُعْطِي، وَلَنْ تَزَالَ هَذِهِ الأُمَّةُ قَائِمَةً عَلَى أَمْرِ اللَّهِ لاَ يَضُرُّهُمْ مَنْ خَالَفَهُمْ حَتَّى يَأْتِيَ أَمْرُ اللَّهِ».

TERJEMAHAN:

Humaid bin 'Abd al-Rahman berkata: Aku mendengar Mu'awiyah رضى الله عنه berkhutbah dan berkata: Aku mendengar Nabi ﷺ bersabda: **"Sesiapa yang Allah kehendaki kebaikan baginya, nescaya Dia memberinya kefahaman dalam agama. Sesungguhnya aku hanyalah pembahagi, dan Allah yang memberi. Umat ini akan sentiasa tegak di atas perintah Allah, tidak memudaratkan mereka orang yang menyelisihi mereka, sehingga datang ketetapan Allah."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Sa'id bin 'Ufair, daripada Ibn Wahb, daripada Yunus, daripada Ibn Syihab al-Zuhri, daripada Humaid bin 'Abd al-Rahman, daripada Mu'awiyah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-'Ilm, Hadith No. 71; juga diriwayatkan oleh Muslim (No. 1037).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:71

PENGAJARAN HADITH INI

Kefahaman dalam agama ialah ***tanda kebaikan*** daripada Allah. Dalam keluarga Ibn Rushd, kefahaman ini diwarisi daripada datuk kepada cucu — satu ***tradisi ilmu*** yang patut dicontohi oleh keluarga Muslim hari ini.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

MENGHAFAL AL-MUWATTA'

Ibn Rushd menghafal ***al-Muwatta'*** karya Imam Malik (Siri 5) di hadapan bapanya (bab 2). Hafalan ialah asas ilmu pada zaman itu, bermula dengan Al-Qur'an:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 5027

حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ، حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، قَالَ أَخْبَرَنِي عَلْقَمَةُ بْنُ مَرْثَدٍ، سَمِعْتُ سَعْدَ بْنَ عُبَيْدَةَ، عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ السُّلَمِيِّ، عَنْ عُثْمَانَ ـ رضى الله عنه ـ عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَالَ «خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ». قَالَ وَأَقْرَأَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ فِي إِمْرَةِ عُثْمَانَ حَتَّى كَانَ الْحَجَّاجُ، قَالَ وَذَاكَ الَّذِي أَقْعَدَنِي مَقْعَدِي هَذَا.

TERJEMAHAN:

Daripada 'Uthman رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: **"Sebaik-baik kamu ialah orang yang mempelajari Al-Qur'an dan mengajarkannya."** (Sa'd bin 'Ubaidah) berkata: Abu 'Abd al-Rahman (al-Sulami) mengajar Al-Qur'an sejak zaman pemerintahan 'Uthman hingga zaman al-Hajjaj. Beliau berkata: "Hadith inilah yang mendudukkan aku di tempat dudukku ini."

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Hajjaj bin Minhal, daripada Syu'bah, daripada 'Alqamah bin Marthad, daripada Sa'd bin 'Ubaidah, daripada Abu 'Abd al-Rahman al-Sulami, daripada 'Uthman bin 'Affan رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Fada'il al-Qur'an, Hadith No. 5027.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:5027

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2699

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى التَّمِيمِيُّ، وَأَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَمُحَمَّدُ بْنُ الْعَلاَءِ الْهَمْدَانِيُّ - وَاللَّفْظُ لِيَحْيَى - قَالَ يَحْيَى أَخْبَرَنَا وَقَالَ الآخَرَانِ، حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ، عَنِ الأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم « مَنْ نَفَّسَ عَنْ مُؤْمِنٍ كُرْبَةً مِنْ كُرَبِ الدُّنْيَا نَفَّسَ اللَّهُ عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرَبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَمَنْ يَسَّرَ عَلَى مُعْسِرٍ يَسَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَمَنْ سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَاللَّهُ فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا كَانَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيهِ وَمَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ بِهِ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ وَمَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَيَتَدَارَسُونَهُ بَيْنَهُمْ إِلاَّ نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ وَغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ وَحَفَّتْهُمُ الْمَلاَئِكَةُ وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ وَمَنْ بَطَّأَ بِهِ عَمَلُهُ لَمْ يُسْرِعْ بِهِ نَسَبُهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: **"Sesiapa yang melapangkan daripada seorang mukmin satu kesusahan daripada kesusahan dunia, Allah akan melapangkan daripadanya satu kesusahan daripada kesusahan hari kiamat … Dan Allah sentiasa menolong hamba-Nya selagi hamba itu menolong saudaranya. Sesiapa yang menempuh satu jalan untuk mencari ilmu, Allah akan memudahkan baginya dengan sebab itu jalan ke syurga. Dan tidaklah satu kaum berhimpun di salah sebuah rumah Allah, membaca Kitab Allah dan mempelajarinya sesama mereka, melainkan turun kepada mereka ketenangan, mereka diliputi rahmat, dikelilingi para malaikat, dan Allah menyebut mereka di kalangan (makhluk) yang ada di sisi-Nya …"**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Yahya al-Tamimi, Abu Bakr bin Abi Syaibah dan Muhammad bin al-'Ala' al-Hamdani, daripada Abu Mu'awiyah, daripada Sulaiman al-A'masy, daripada Abu Salih, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Dhikr wa al-Du'a' wa al-Taubah wa al-Istighfar, Bab kelebihan berhimpun membaca Al-Qur'an dan berzikir, Hadith No. 2699. Terjemahan di atas diringkaskan (…).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

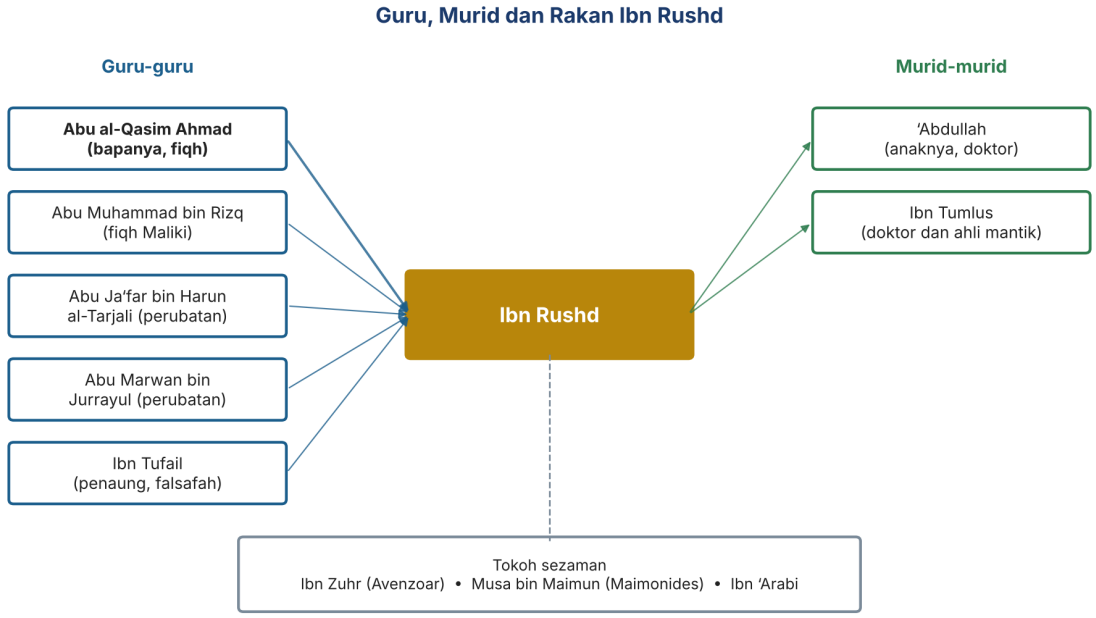
Sumber: https://sunnah.com/muslim:2699a

PENGAJARAN

Ilmu bermula dengan ***Al-Qur'an***, kemudian kitab-kitab ulama. Setiap langkah menuntut ilmu — termasuk menghafal di hadapan ibu bapa — ialah ***jalan menuju syurga***.

GURU-GURU DAN PERTEMUAN DENGAN KHALIFAH

Ibn Rushd belajar ***fiqh Maliki*** daripada bapanya dan ulama Córdoba, dan belajar ***perubatan*** daripada para doktor Andalus. Yang paling mengubah perjalanan hidupnya ialah ***Ibn Tufail***, doktor dan ahli falsafah yang rapat dengan khalifah Muwahhidun.



Rajah ringkas berdasarkan kitab-kitab biografi (al-Takmilah oleh Ibn al-Abbar, 'Uyun al-Anba' oleh Ibn Abi Usaibi'ah).

Rajah 3: Guru, murid dan rakan Ibn Rushd.

NOTA SEJARAH: SOALAN KHALIFAH YANG MENGGERUNKAN

Sejarawan ***'Abd al-Wahid al-Marrakusyi*** dalam ***al-Mu'jib*** menukil cerita Ibn Rushd sendiri: Ibn Tufail membawanya menghadap Khalifah ***Abu Ya'qub Yusuf***. Khalifah bertanya tentang pendapat ahli falsafah mengenai langit — adakah ia kekal atau baharu. Ibn Rushd ***takut***, lalu berpura-pura tidak mengetahui ilmu falsafah.

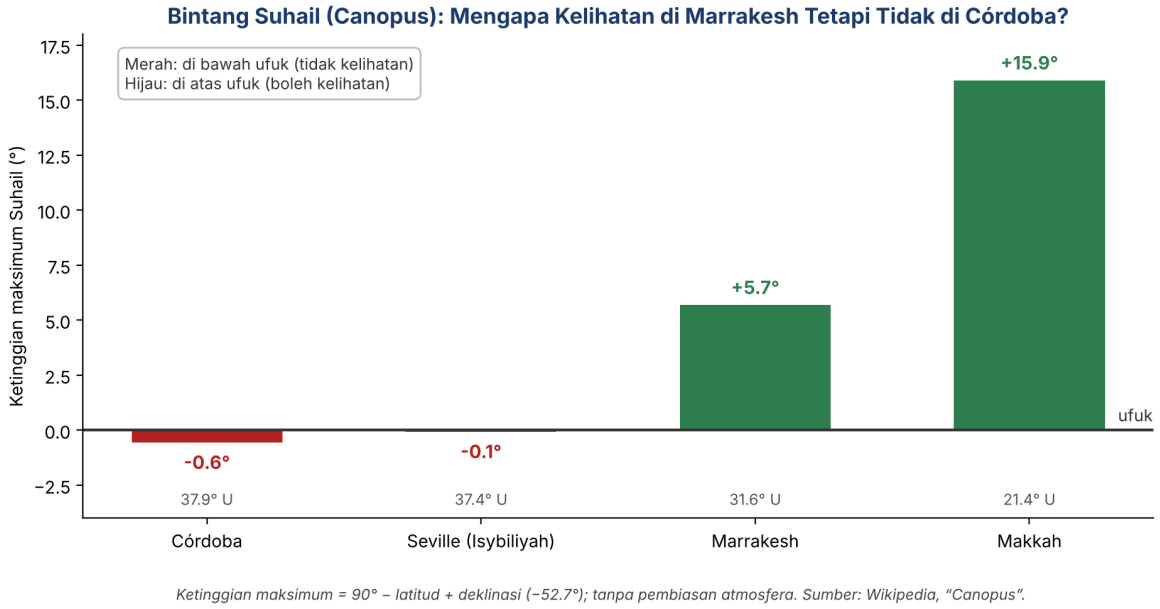
Khalifah kemudian berbincang sendiri dengan Ibn Tufail, menunjukkan keluasan bacaannya, sehingga Ibn Rushd berasa tenang. Selepas itu khalifah meminta Ibn Rushd ***menghuraikan karya-karya Aristotle*** dengan jelas — kerja yang menjadikan namanya terkenal di Eropah. Ini ialah riwayat sejarah (bukan Hadith).

RUJUKAN:

'Abd al-Wahid al-Marrakusyi, al-Mu'jib fi Talkhis Akhbar al-Maghrib.

BINTANG SUHAIL DI MARRAKESH

Menurut Wikipedia, pada ***tahun 1153 M*** Ibn Rushd berada di ***Marrakesh*** dan melihat bintang ***Suhail (Canopus)***, yang ***tidak kelihatan*** dari Córdoba. Perbezaan ini digunakannya sebagai hujah bahawa ***bumi berbentuk bulat***.



Rajah 4: Ketinggian maksimum bintang Suhail di beberapa kota.

Suhail ialah bintang ***kedua paling terang*** di langit malam, dengan deklinasi kira-kira **−52.7°**. Ia secara teori tidak kelihatan di utara latitud ***37° 18′ U*** — Córdoba berada di 37.9° U. Sumber: Wikipedia, "Canopus".

SURAH AN-NAHL 16:16

وَعَلَٰمَٰتٍۚ وَبِٱلنَّجۡمِ هُمۡ يَهۡتَدُونَ ١٦

Dan (Ia mengadakan) tanda-tanda panduan jalan, dan dengan bintang-bintang (pada waktu malam) mereka dapat mengetahui arah yang hendak dituju

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/16:16

Allah berfirman: ***"dengan bintang-bintang (pada waktu malam) mereka dapat mengetahui arah yang hendak dituju"***. Bintang-bintang ialah ***tanda*** yang memandu manusia; memerhatikannya membawa kepada ilmu tentang bentuk bumi dan arah kiblat. Tafsir Ibn Kathir 16:16.

KADI YANG ADIL

Ibn Rushd dilantik sebagai ***kadi di Seville*** pada tahun 565 H, kemudian ***ketua kadi di Córdoba***, jawatan yang pernah dipegang oleh datuknya. Tugas seorang kadi ialah melaksanakan perintah Allah ini:

SURAH AN-NISA' 4:58

۞إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُكُمۡ أَن تُؤَدُّواْ ٱلۡأَمَٰنَٰتِ إِلَىٰٓ أَهۡلِهَا وَإِذَا حَكَمۡتُم بَيۡنَ ٱلنَّاسِ أَن تَحۡكُمُواْ بِٱلۡعَدۡلِۚ إِنَّ ٱللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُم بِهِۦٓۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ سَمِيعَۢا بَصِيرًا ٥٨

Sesungguhnya Allah menyuruh kamu supaya menyerahkan segala jenis amanah kepada ahlinya (yang berhak menerimanya), dan apabila kamu menjalankan hukum di antara manusia, (Allah menyuruh) kamu menghukum dengan adil. Sesungguhnya Allah dengan (suruhanNya) itu memberi pengajaran yang sebaik-baiknya kepada kamu. Sesungguhnya Allah sentiasa Mendengar, lagi sentiasa Melihat

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/4:58

Allah berfirman: ***"dan apabila kamu menjalankan hukum di antara manusia, (Allah menyuruh) kamu menghukum dengan adil"***. Keadilan ialah ***amanah***, dan seorang hakim akan ditanya tentangnya. Tafsir Ibn Kathir 4:58.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

HIKMAH YANG DIAJARKAN

Menurut Wikipedia, Ibn Rushd memegang beberapa jawatan penting di bawah kerajaan Muwahhidun:

TAHUN	JAWATAN
1169 M	Kadi Seville
1171 M	Kadi Córdoba
1179 M	Kadi Seville sekali lagi
1182 M	Doktor istana (menggantikan Ibn Tufail), kemudian ketua kadi Córdoba

Sumber: Wikipedia, "Averroes".

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 73

حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ، قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، قَالَ حَدَّثَنِي إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي خَالِدٍ، عَلَى غَيْرِ مَا حَدَّثَنَاهُ الزُّهْرِيُّ، قَالَ سَمِعْتُ قَيْسَ بْنَ أَبِي حَازِمٍ، قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ، قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم « لاَ حَسَدَ إِلاَّ فِي اثْنَتَيْنِ رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالاً فَسُلِّطَ عَلَى هَلَكَتِهِ فِي الْحَقِّ، وَرَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ الْحِكْمَةَ، فَهُوَ يَقْضِي بِهَا وَيُعَلِّمُهَا ».

TERJEMAHAN:

Daripada 'Abdullah bin Mas'ud رضى الله عنه, beliau berkata: Nabi ﷺ bersabda: **"Tidak boleh iri hati kecuali dalam dua perkara: seorang lelaki yang Allah berikan harta lalu dia menghabiskannya pada jalan kebenaran, dan seorang lelaki yang Allah berikan hikmah (ilmu), lalu dia menghukum dengannya dan mengajarkannya."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada al-Humaidi, daripada Sufyan bin 'Uyainah, daripada Isma'il bin Abi Khalid, daripada Qais bin Abi Hazim, daripada 'Abdullah bin Mas'ud رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-'Ilm, Bab al-Ightibat fi al-'Ilm wa al-Hikmah, Hadith No. 73. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 816).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:73

PENGAJARAN HADITH INI

Iri hati yang dibenarkan ialah terhadap orang yang dikurniakan ***hikmah***, lalu ***menghukum dan mengajarkannya***. Ibn Rushd melakukan kedua-duanya: sebagai kadi dan sebagai guru.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

BIDAYAT AL-MUJTAHID: IJTIHAD YANG BERPAHALA

Kitab fiqh Ibn Rushd, ***Bidayat al-Mujtahid wa Nihayat al-Muqtasid***, sangat unik: beliau tidak hanya membentangkan pendapat mazhab Maliki, tetapi ***membandingkan pendapat para imam*** — Abu Hanifah, Malik, al-Syafi'i, Ahmad dan lain-lain — lalu menjelaskan ***sebab perbezaan*** mereka. Ini mengajar pembaca bahawa perbezaan pendapat yang berasaskan dalil ialah ***ijtihad***, bukan permusuhan.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 7352

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَزِيدَ، حَدَّثَنَا حَيْوَةُ، حَدَّثَنِي يَزِيدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْهَادِ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ، عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ أَبِي قَيْسٍ، مَوْلَى عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ عَنْ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ، أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ «إِذَا حَكَمَ الْحَاكِمُ فَاجْتَهَدَ ثُمَّ أَصَابَ فَلَهُ أَجْرَانِ، وَإِذَا حَكَمَ فَاجْتَهَدَ ثُمَّ أَخْطَأَ فَلَهُ أَجْرٌ». قَالَ فَحَدَّثْتُ بِهَذَا الْحَدِيثِ أَبَا بَكْرِ بْنَ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ فَقَالَ هَكَذَا حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ. وَقَالَ عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ الْمُطَّلِبِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ، عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم مِثْلَهُ.

TERJEMAHAN:

Daripada 'Amr bin al-'As رضى الله عنه, bahawa beliau mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: **"Apabila seorang hakim menghukum, lalu dia berijtihad dan betul, maka baginya dua pahala. Dan apabila dia menghukum, lalu berijtihad dan tersilap, maka baginya satu pahala."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada 'Abdullah bin Yazid al-Muqri', daripada Haiwah bin Syuraih, daripada Yazid bin 'Abdullah bin al-Had, daripada Muhammad bin Ibrahim bin al-Harith, daripada Busr bin Sa'id, daripada Abu Qais maula 'Amr bin al-'As, daripada 'Amr bin al-'As رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-I'tisam bi al-Kitab wa al-Sunnah, Hadith No. 7352; juga diriwayatkan oleh Muslim (No. 1716).

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الاعتصام بالكتاب والسنة، حديث نومبور ٧٣٥٢

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:7352

PENGAJARAN HADITH INI

Seorang mujtahid yang ***ikhlas dan berilmu*** tetap diberi pahala walaupun tersilap. Maka kita wajar ***menghormati*** perbezaan pendapat ulama yang muktabar, sebagaimana Ibn Rushd menghormati semua imam mazhab dalam kitabnya.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

DOKTOR DAN KITAB AL-KULLIYYAT

Pada tahun 578 H, Ibn Rushd dilantik sebagai ***doktor peribadi khalifah Muwahhidun***, Abu Ya'qub Yusuf, menggantikan Ibn Tufail. Beliau menulis ***al-Kulliyyat fi al-Tibb*** (Prinsip-Prinsip Umum Perubatan), yang diterjemah ke bahasa Latin dengan nama ***Colliget*** dan digunakan di Eropah selama berkurun-kurun. Usaha perubatan ini selari dengan sabda Rasulullah ﷺ:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 5678

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى، حَدَّثَنَا أَبُو أَحْمَدَ الزُّبَيْرِيُّ، حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ سَعِيدِ بْنِ أَبِي حُسَيْنٍ، قَالَ حَدَّثَنِي عَطَاءُ بْنُ أَبِي رَبَاحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رضى الله عنه ـ عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَالَ «مَا أَنْزَلَ اللَّهُ دَاءً إِلاَّ أَنْزَلَ لَهُ شِفَاءً».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: **"Tidaklah Allah menurunkan sesuatu penyakit melainkan Dia juga menurunkan penawarnya."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Muhammad bin al-Muthanna, daripada Abu Ahmad al-Zubairi, daripada 'Umar bin Sa'id bin Abi Husain, daripada 'Ata' bin Abi Rabah, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Tibb, Hadith No. 5678.

رواية إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الطب، حديث نومبور ٥٦٧٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:5678

PENGAJARAN HADITH INI

Setiap penyakit ada penawarnya; tugas manusia ialah ***mencari dan mengkaji***. Hadith ini mendorong umat Islam ***berusaha dalam ilmu perubatan*** sambil bertawakal kepada Allah.

DUA DOKTOR YANG SALING MELENGKAPI

Ibn Rushd mempunyai seorang rakan doktor yang hebat: ***Abu Marwan Ibn Zuhr***, yang dikenali di Eropah sebagai ***Avenzoar***. Ibn Rushd menulis ***al-Kulliyyat*** tentang ***prinsip-prinsip umum*** perubatan, lalu beliau ***meminta Ibn Zuhr*** menulis kitab tentang ***rawatan penyakit secara terperinci***. Hasilnya ialah ***al-Taisir fi al-Mudawah wa al-Tadbir***.

NOTA SEJARAH: MEMUJI RAKAN DALAM KITAB SENDIRI

Di hujung al-Kulliyyat, Ibn Rushd menyebut bahawa sesiapa yang mahu mengetahui perincian rawatan, hendaklah merujuk kitab ***Ibn Zuhr***, dan memujinya sebagai doktor terbaik dalam bidang itu pada zamannya. Kedua-dua kitab ini kemudiannya ***diterjemah ke bahasa Latin*** dan kadangkala ***dicetak bersama*** di Eropah.

Inilah contoh ***kerjasama ilmiah*** yang jarang berlaku: dua pakar tidak bersaing, tetapi ***saling melengkapi***.

RUJUKAN:

Ibn Rushd, al-Kulliyyat fi al-Tibb; Ibn Abi Usaibi'ah, 'Uyun al-Anba' fi Tabaqat al-Atibba'.

Kerjasama dalam kebaikan ialah perintah Allah:

SURAH AL-MA'IDAH 5:2

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحِلُّواْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ وَلَا ٱلشَّهۡرَ ٱلۡحَرَامَ وَلَا ٱلۡهَدۡيَ وَلَا ٱلۡقَلَٰٓئِدَ وَلَآ ءَآمِّينَ ٱلۡبَيۡتَ ٱلۡحَرَامَ يَبۡتَغُونَ فَضۡلٗا مِّن رَّبِّهِمۡ وَرِضۡوَٰنٗاۚ وَإِذَا حَلَلۡتُمۡ فَٱصۡطَادُواْۚ وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ أَن صَدُّوكُمۡ عَنِ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ أَن تَعۡتَدُواْۘ وَتَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡبِرِّ وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَلَا تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢

Wahai orang-orang yang beriman, janganlah kamu ingat halal membuat sesuka hati mengenai syiar-syiar ugama Allah, dan mengenai bulan-bulan yang dihormati, dan mengenai binatang-binatang yang dihadiahkan (ke Makkah untuk korban), dan mengenai kalong-kalong binatang hadiah itu, dan mengenai orang-orang yang menuju ke Baitullah Al-Haraam, yang bertujuan mencari limpah kurnia dari Tuhan mereka (dengan jalan perniagaan) dan mencari keredaanNya (dengan mengerjakan ibadat Haji di Tanah Suci); dan apabila kamu telah selesai dari ihram maka bolehlah kamu berburu. Dan jangan sekali-kali kebencian kamu kepada suatu kaum kerana mereka pernah menghalangi kamu dari masjid Al-Haraam itu - mendorong kamu menceroboh. Dan hendaklah kamu bertolong-tolongan untuk membuat kebajikan dan bertaqwa, dan janganlah kamu bertolong-tolongan pada melakukan dosa (maksiat) dan pencerobohan. Dan bertaqwalah kepada Allah, kerana sesungguhnya Allah Maha Berat azab seksaNya (bagi sesiapa yang melanggar perintahNya)

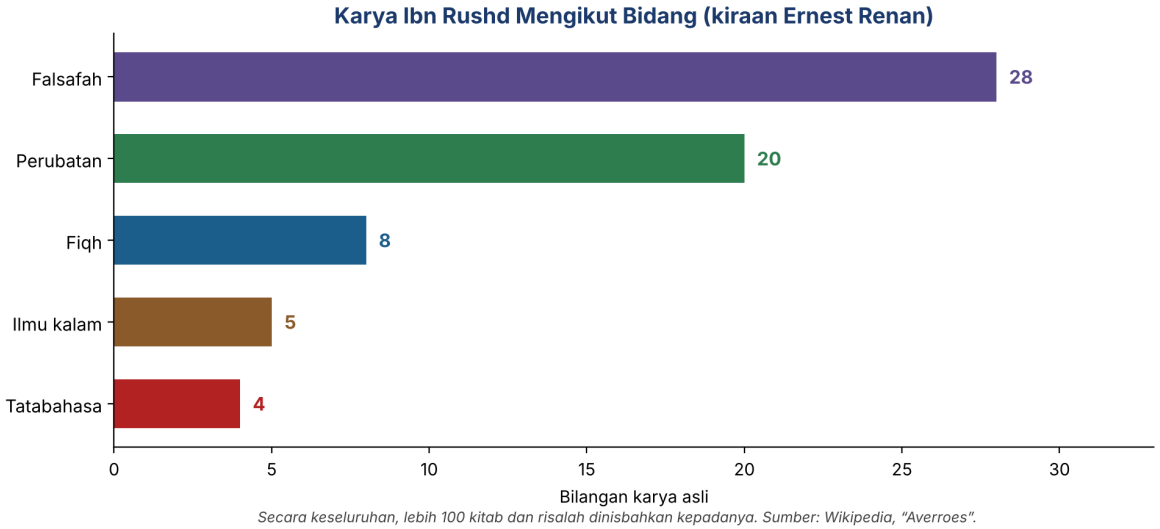
Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/5:2

HURAIAN AYAT 5:2

Allah berfirman: ***"hendaklah kamu bertolong-tolongan untuk membuat kebajikan dan bertaqwa"***. Ilmu perubatan yang menyelamatkan nyawa ialah ***kebajikan*** yang besar. Dua doktor Andalus ini menunjukkan bahawa ***kerjasama*** lebih bermanfaat daripada persaingan. Tafsir Ibn Kathir 5:2.

LEBIH SERATUS KARYA

Menurut Wikipedia, ***lebih 100 kitab dan risalah*** dinisbahkan kepada Ibn Rushd. Ulasannya terhadap karya Aristotle terbahagi kepada ***tiga jenis***: ringkas (jami‘), sederhana (talkhis) dan panjang (tafsir atau syarh).



Rajah 5: Karya Ibn Rushd mengikut bidang.

KARYA	TAHUN DAN KANDUNGAN
al-Kulliyyat fi al-Tibb	Sekitar 1162 M; perubatan, digunakan di universiti Eropah.
Fasl al-Maqal	1178 M; keserasian falsafah dan Islam.
al-Kasyf ‘an Manahij al-Adillah	1179 M; kaedah-kaedah dalil akidah.
Tahafut al-Tahafut	1180 M; jawapan kepada al-Ghazali.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 113

حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرٌو، قَالَ أَخْبَرَنِي وَهْبُ بْنُ مُنَبِّهٍ، عَنْ أَخِيهِ، قَالَ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ، يَقُولُ مَا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم أَحَدٌ أَكْثَرَ حَدِيثًا عَنْهُ مِنِّي، إِلاَّ مَا كَانَ مِنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو فَإِنَّهُ كَانَ يَكْتُبُ وَلاَ أَكْتُبُ. تَابَعَهُ مَعْمَرٌ عَنْ هَمَّامٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ.

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, beliau berkata: "Tiada seorang pun daripada sahabat Nabi ﷺ yang lebih banyak meriwayatkan Hadith daripada baginda berbanding aku, kecuali 'Abdullah bin 'Amr, **kerana dia menulis sedangkan aku tidak menulis**."

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada 'Ali bin 'Abdullah, daripada Sufyan bin 'Uyainah, daripada 'Amr bin Dinar, daripada Wahb bin Munabbih, daripada saudaranya Hammam bin Munabbih, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه. Riwayat ini disokong oleh Ma'mar daripada Hammam daripada Abu Hurairah.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-'Ilm, Bab Penulisan Ilmu, Hadith No. 113.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari. Ia ialah kata-kata Sahabat (Abu Hurairah رضى الله عنه) tentang amalan menulis Hadith pada zaman Nabi ﷺ.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:113

PENGAJARAN HADITH INI

Ilmu terpelihara kerana ***ditulis***. Ibn Rushd menulis lebih seratus karya — dan kerana tulisan itu, ilmunya sampai ke Timur dan Barat.

FASL AL-MAQAL: AKAL DAN WAHYU

Dalam ***Fasl al-Maqal*** (1178 M), Ibn Rushd berhujah bahawa Al-Qur'an sendiri ***menyeru manusia berfikir*** tentang kejadian langit dan bumi. Antara ayat yang sering dijadikan dalil:

SURAH ALI 'IMRAN 3:190–191

إِنَّ فِي خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩٠﴾

Sesungguhnya pada kejadian langit dan bumi, dan pada pertukaran malam dan siang, ada tanda-tanda (kekuasaan, kebijaksanaan, dan keluasan rahmat Allah) bagi orang-orang yang berakal

ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَٰطِلًا سُبْحَٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٩١﴾

(Iaitu) orang-orang yang menyebut dan mengingati Allah semasa mereka berdiri dan duduk dan semasa mereka berbaring mengiring, dan mereka pula memikirkan tentang kejadian langit dan bumi (sambil berkata): "Wahai Tuhan kami! Tidaklah Engkau menjadikan benda-benda ini dengan sia-sia, Maha Suci Engkau, maka peliharalah kami dari azab neraka

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/3:190-191

Allah berfirman: ***"ada tanda-tanda (kekuasaan, kebijaksanaan, dan keluasan rahmat Allah) bagi orang-orang yang berakal"***. Orang yang berakal ialah yang ***mengingati Allah*** dan ***memikirkan ciptaan-Nya*** — kedua-duanya bersama. Tafsir Ibn Kathir 3:190.

Para ulama ***berbeza pendapat*** tentang sebahagian pandangan falsafah Ibn Rushd. Namun prinsip bahawa ***akal yang sihat tidak bercanggah dengan wahyu yang sahih*** diterima oleh ramai ulama.

DIALOG DENGAN AL-GHAZALI

Imam al-Ghazali (Siri 13) menulis ***Tahafut al-Falasifah*** (Kerancuan Ahli Falsafah) untuk mengkritik pandangan metafizik sebahagian ahli falsafah. Kira-kira lapan puluh tahun kemudian, Ibn Rushd menjawabnya dalam ***Tahafut al-Tahafut*** (Kerancuan Kitab Kerancuan).

Dalam ***Fasl al-Maqal***, beliau berhujah bahawa ***kebenaran tidak bercanggah dengan kebenaran***: wahyu yang benar dan akal yang benar tidak akan bertentangan. Para ulama selepasnya ***berbeza pendapat*** tentang pandangan-pandangan falsafah beliau; sebahagiannya dikritik dengan keras. Namun perbahasan antara al-Ghazali dan Ibn Rushd berlaku ***melalui kitab dan hujah***, bukan cacian — satu adab ilmu yang wajar dicontohi.

Di Eropah, ulasan-ulasan Ibn Rushd terhadap karya Aristotle diterjemah ke bahasa Latin dan Ibrani, sehingga beliau digelar ***"The Commentator"*** (Pengulas), dan mempengaruhi perkembangan pemikiran di universiti-universiti Eropah.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

ADAB KETIKA BERBEZA PENDAPAT

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2564

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ بْنِ قَعْنَبٍ، حَدَّثَنَا دَاوُدُ، - يَعْنِي ابْنَ قَيْسٍ - عَنْ أَبِي، سَعِيدٍ مَوْلَى عَامِرِ بْنِ كُرَيْزٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم « لاَ تَحَاسَدُوا وَلاَ تَنَاجَشُوا وَلاَ تَبَاغَضُوا وَلاَ تَدَابَرُوا وَلاَ يَبِعْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَيْعِ بَعْضٍ وَكُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا. الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ لاَ يَظْلِمُهُ وَلاَ يَخْذُلُهُ وَلاَ يَحْقِرُهُ. التَّقْوَى هَا هُنَا ». وَيُشِيرُ إِلَى صَدْرِهِ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ « بِحَسْبِ امْرِئٍ مِنَ الشَّرِّ أَنْ يَحْقِرَ أَخَاهُ الْمُسْلِمَ كُلُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ حَرَامٌ دَمُهُ وَمَالُهُ وَعِرْضُهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: **"Janganlah kamu saling berhasad dengki, jangan saling menaikkan harga untuk menipu, jangan saling membenci, jangan saling membelakangi, dan janganlah sebahagian kamu menjual di atas jualan sebahagian yang lain. Jadilah kamu hamba-hamba Allah yang bersaudara. Seorang Muslim ialah saudara bagi Muslim yang lain; dia tidak menzaliminya, tidak membiarkannya (tanpa pertolongan) dan tidak menghinanya. Taqwa itu di sini"** — sambil baginda menunjuk ke dadanya tiga kali — **"Cukuplah seseorang itu dikira jahat apabila dia menghina saudaranya yang Muslim. Setiap Muslim ke atas Muslim yang lain haram darahnya, hartanya dan maruahnya."**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada 'Abdullah bin Maslamah bin Qa'nab, daripada Dawud bin Qais, daripada Abu Sa'id, maula 'Amir bin Kuraiz, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Hadith No. 2564a.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2564a

Al-Ghazali dan Ibn Rushd berbeza pendapat dengan keras, tetapi perbahasan mereka berlaku ***melalui hujah***. Hadith ini mengingatkan: jangan ***berhasad, membenci atau saling membelakangi*** — seorang Muslim ialah saudara Muslim yang lain.

MEMBACA SETIAP MALAM

Seperti dinukil dalam bab 2, Ibn Rushd ***tidak pernah meninggalkan membaca*** sejak dewasa kecuali dua malam. Beliau menghargai masa dan beristiqamah:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 6412

حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ، أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ ـ هُوَ ابْنُ أَبِي هِنْدٍ ـ عَنْ أَبِيهِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ ـ رضى الله عنهما ـ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم « نِعْمَتَانِ مَغْبُونٌ فِيهِمَا كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ، الصِّحَّةُ وَالْفَرَاغُ ». قَالَ عَبَّاسٌ الْعَنْبَرِيُّ حَدَّثَنَا صَفْوَانُ بْنُ عِيسَى، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعِيدِ بْنِ أَبِي هِنْدٍ، عَنْ أَبِيهِ، سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ، عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم مِثْلَهُ.

TERJEMAHAN:

Daripada Ibn ‘Abbas رضى الله عنهما, beliau berkata: Nabi ﷺ bersabda: **“Dua nikmat yang kebanyakan manusia tertipu padanya: kesihatan dan masa lapang.”**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada al-Makki bin Ibrahim, daripada ‘Abdullah bin Sa‘id bin Abi Hind, daripada bapanya, Sa‘id bin Abi Hind, daripada ‘Abdullah bin ‘Abbas رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Riqaq, Bab tiada kehidupan melainkan kehidupan akhirat, Hadith No. 6412.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:6412

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 6464

حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ، عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ عَائِشَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « سَدِّدُوا وَقَارِبُوا، وَاعْلَمُوا أَنْ لَنْ يُدْخِلَ أَحَدَكُمْ عَمَلُهُ الْجَنَّةَ، وَأَنَّ أَحَبَّ الأَعْمَالِ أَدْوَمُهَا إِلَى اللَّهِ، وَإِنْ قَلَّ

«

TERJEMAHAN:

Daripada ‘Aisyah رضى الله عنها, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: **“Berusahalah melakukan yang betul dan dekatilah (kesempurnaan), dan ketahuilah bahawa amalan seseorang daripada kamu tidak akan memasukkannya ke dalam syurga. Dan sesungguhnya amalan yang paling dicintai Allah ialah yang paling berterusan, walaupun sedikit.”**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada ‘Abd al-‘Aziz bin ‘Abdullah al-Uwaisi, daripada Sulaiman bin Bilal, daripada Musa bin ‘Uqbah, daripada Abu Salamah bin ‘Abd al-Rahman, daripada ‘Aisyah رضى الله عنها.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Riqaq, Bab Bersederhana dan Berterusan Dalam Beramal, Hadith No. 6464.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:6464

PENGAJARAN

Kesihatan dan masa lapang jangan disia-siakan, dan amalan yang terbaik ialah yang ***berterusan***. Membaca sedikit setiap hari lebih baik daripada banyak sekali-sekala.

NIAT SEORANG ILMUWAN

Ibn Rushd menguasai fiqh, perubatan, astronomi dan falsafah. Namun nilai setiap ilmu di sisi Allah bergantung kepada ***niat*** orang yang mempelajari dan mengamalkannya:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 1 — HADITH PERTAMA AL-ARBA'IN AL-NAWAWIYYAH

حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزُّبَيْرِ، قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ الْأَنْصَارِيُّ، قَالَ أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ التَّيْمِيُّ، أَنَّهُ سَمِعَ عَلْقَمَةَ بْنَ وَقَّاصٍ اللَّيْثِيَّ، يَقُولُ سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى الْمِنْبَرِ، قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، يَقُولُ «إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى، فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى دُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ إِلَى امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا، فَهِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ».

TERJEMAHAN:

'Alqamah bin Waqqas al-Laithi berkata: Aku mendengar 'Umar bin al-Khattab رضى الله عنه berkata di atas mimbar: Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: **"Sesungguhnya setiap amalan itu bergantung kepada niat, dan sesungguhnya bagi setiap orang apa yang diniatkannya. Maka sesiapa yang hijrahnya kerana dunia yang ingin diperolehnya, atau kerana wanita yang ingin dinikahinya, maka hijrahnya kepada apa yang dia berhijrah kepadanya."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada al-Humaidi 'Abdullah bin al-Zubair, daripada Sufyan bin 'Uyainah, daripada Yahya bin Sa'id al-Ansari, daripada Muhammad bin Ibrahim al-Taimi, daripada 'Alqamah bin Waqqas al-Laithi, daripada 'Umar bin al-Khattab رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Bad' al-Wahy, Hadith No. 1 (Hadith pertama dalam Sahih al-Bukhari); juga diriwayatkan oleh Muslim (No. 1907).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:1

PENGAJARAN HADITH INI

Ilmu agama dan ilmu dunia sama-sama boleh menjadi ***ibadah*** jika diniatkan kerana Allah dan untuk manfaat manusia.

BIDANG ILMU	NIAT YANG BAIK
Fiqh dan kehakiman	Menegakkan keadilan dan menjelaskan hukum Allah.
Perubatan	Merawat pesakit dan meringankan kesakitan.
Astronomi	Mengenal kebesaran Allah, waktu solat dan arah kiblat.

BIDANG ILMU	NIAT YANG BAIK
Menulis dan mengajar	Menyebarkan ilmu yang bermanfaat.

AMARAN BAGI ORANG BERILMU

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1905

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ حَبِيبٍ الْحَارِثِيُّ، حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ، حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ، حَدَّثَنِي يُونُسُ بْنُ يُوسُفَ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ، قَالَ تَفَرَّقَ النَّاسُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، فَقَالَ لَهُ نَاتِلٌ أَهْلِ الشَّامِ أَيُّهَا الشَّيْخُ حَدِّثْنَا حَدِيثًا سَمِعْتَهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ نَعَمْ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ «إِنَّ أَوَّلَ النَّاسِ يُقْضَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَيْهِ رَجُلٌ اسْتُشْهِدَ فَأُتِيَ بِهِ فَعَرَّفَهُ نِعَمَهُ فَعَرَفَهَا قَالَ فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا قَالَ قَاتَلْتُ فِيكَ حَتَّى اسْتُشْهِدْتُ. قَالَ كَذَبْتَ وَلَكِنَّكَ قَاتَلْتَ لأَنْ يُقَالَ جَرِيءٌ. فَقَدْ قِيلَ. ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُحِبَ عَلَى وَجْهِهِ حَتَّى أُلْقِيَ فِي النَّارِ وَرَجُلٌ تَعَلَّمَ الْعِلْمَ وَعَلَّمَهُ وَقَرَأَ الْقُرْآنَ فَأُتِيَ بِهِ فَعَرَّفَهُ نِعَمَهُ فَعَرَفَهَا قَالَ فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا قَالَ تَعَلَّمْتُ الْعِلْمَ وَعَلَّمْتُهُ وَقَرَأْتُ فِيكَ الْقُرْآنَ. قَالَ كَذَبْتَ وَلَكِنَّكَ تَعَلَّمْتَ الْعِلْمَ لِيُقَالَ عَالِمٌ. وَقَرَأْتَ الْقُرْآنَ لِيُقَالَ هُوَ قَارِئٌ. فَقَدْ قِيلَ ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُحِبَ عَلَى وَجْهِهِ حَتَّى أُلْقِيَ فِي النَّارِ. وَرَجُلٌ وَسَّعَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَعْطَاهُ مِنْ أَصْنَافِ الْمَالِ كُلِّهِ فَأُتِيَ بِهِ فَعَرَّفَهُ نِعَمَهُ فَعَرَفَهَا قَالَ فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا قَالَ مَا تَرَكْتُ مِنْ سَبِيلٍ تُحِبُّ أَنْ يُنْفَقَ فِيهَا إِلاَّ أَنْفَقْتُ فِيهَا لَكَ قَالَ كَذَبْتَ وَلَكِنَّكَ فَعَلْتَ لِيُقَالَ هُوَ جَوَادٌ. فَقَدْ قِيلَ ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُحِبَ عَلَى وَجْهِهِ ثُمَّ أُلْقِيَ فِي النَّارِ».

TERJEMAHAN:

Abu Hurairah رضى الله عنه berkata: Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: “Sesungguhnya manusia pertama yang diadili pada hari kiamat ialah seorang yang mati syahid… **Dan seorang lelaki yang mempelajari ilmu, mengajarkannya dan membaca Al-Qur’an. Allah bertanya: ‘Apa yang engkau lakukan dengan nikmat-Ku?’ Dia menjawab: ‘Aku mempelajari ilmu, mengajarkannya dan membaca Al-Qur’an kerana-Mu.’ Allah berfirman: ‘Engkau berdusta. Engkau mempelajari ilmu supaya dikatakan alim, dan membaca Al-Qur’an supaya dikatakan qari, dan itu telah dikatakan.’ Lalu dia diseret di atas mukanya hingga dicampakkan ke dalam neraka**…”

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Habib al-Harithi, daripada Khalid bin al-Harith, daripada Ibn Juraij, daripada Yunus bin Yusuf, daripada Sulaiman bin Yasar, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Imarah, Hadith No. 1905a.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1905a

Orang yang belajar dan mengajar ***supaya disebut alim*** termasuk yang pertama diadili. Semakin tinggi ilmu seseorang, semakin perlu dia ***memeriksa niatnya*** — pelajaran yang juga ditekankan oleh al-Ghazali (Siri 13).

UJIAN DI AKHIR HAYAT

NOTA SEJARAH: PENGASINGAN DAN PEMBAKARAN KITAB

Sekitar tahun ***593 H***, khalifah Ya'qub al-Mansur murka terhadap Ibn Rushd akibat hasutan sebahagian lawannya. Beliau ***diasingkan*** — menurut banyak sumber ke ***Lucena (Alisana)***, berhampiran Córdoba — dan ***sebahagian kitab falsafahnya dibakar***.

Tidak lama kemudian, khalifah memaafkannya dan memanggilnya ke ***Marrakesh***. Di sanalah beliau ***wafat pada tahun 595 H***. Jenazahnya kemudian dibawa pulang ke Córdoba.

Ibn 'Arabi, yang menyaksikan jenazah itu dibawa, menyebut bahawa di sebelah keranda diletakkan ***kitab-kitab karangan beliau*** sebagai pengimbang muatan binatang tunggangan. Kisah ini ***dinukil dalam kitab sejarah***, bukan Hadith.

Sikap seorang mukmin ketika diuji digambarkan dalam Hadith ini:

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2999

حَدَّثَنَا هَدَّابُ بْنُ خَالِدٍ الأَزْدِيُّ، وَشَيْبَانُ بْنُ فَرُّوخَ، جَمِيعًا عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ الْمُغِيرَةِ، - وَاللَّفْظُ لِشَيْبَانَ - حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ، حَدَّثَنَا ثَابِتٌ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى، عَنْ صُهَيْبٍ، قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم «عَجَبًا لأَمْرِ الْمُؤْمِنِ إِنَّ أَمْرَهُ كُلَّهُ خَيْرٌ وَلَيْسَ ذَاكَ لأَحَدٍ إِلاَّ لِلْمُؤْمِنِ إِنْ أَصَابَتْهُ سَرَّاءُ شَكَرَ فَكَانَ خَيْرًا لَهُ وَإِنْ أَصَابَتْهُ ضَرَّاءُ صَبَرَ فَكَانَ خَيْرًا لَهُ».

TERJEMAHAN:

Daripada Suhaib رضى الله عنه, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: **"Menakjubkan urusan orang mukmin; sesungguhnya semua urusannya baik baginya, dan perkara itu tidak berlaku kepada sesiapa pun melainkan orang mukmin. Jika dia mendapat kesenangan, dia bersyukur, maka itu baik baginya; dan jika dia ditimpa kesusahan, dia bersabar, maka itu baik baginya."**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Haddab bin Khalid al-Azdi dan Syaiban bin Farrukh, kedua-duanya daripada Sulaiman bin al-Mughirah, daripada Thabit al-Bunani, daripada 'Abd al-Rahman bin Abi Laila, daripada Suhaib al-Rumi رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Zuhd wa al-Raqa'iq, Hadith No. 2999.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الزهد والرقائق، حديث نومبور ٢٩٩٩

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2999

PENGAJARAN HADITH INI

Kesenangan dan kesusahan sama-sama ***baik*** bagi mukmin — dengan syukur dan sabar. Ibn Rushd pernah berada di puncak sebagai kadi dan doktor istana, kemudian diasingkan. Kedua-duanya ujian.

KETIKA KITAB DIBAKAR

NOTA SEJARAH: TAHUN 1195 M

Menurut Wikipedia, pada ***tahun 1195 M*** sebuah majlis di Córdoba mengecam ajaran Ibn Rushd, memerintahkan ***kitab-kitabnya dibakar***, dan ***membuangnya ke Lucena***. Beliau kemudiannya ***dimaafkan*** dan dikembalikan kedudukannya.

RUJUKAN:
Wikipedia, "Averroes". https://en.wikipedia.org/wiki/Averroes

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 100 (MUTTAFAQ 'ALAIH)

حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ، قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ، قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ «إِنَّ اللَّهَ لاَ يَقْبِضُ الْعِلْمَ انْتِزَاعًا، يَنْتَزِعُهُ مِنَ الْعِبَادِ، وَلَكِنْ يَقْبِضُ الْعِلْمَ بِقَبْضِ الْعُلَمَاءِ، حَتَّى إِذَا لَمْ يُبْقِ عَالِمًا، اتَّخَذَ النَّاسُ رُءُوسًا جُهَّالاً فَسُئِلُوا، فَأَفْتَوْا بِغَيْرِ عِلْمٍ، فَضَلُّوا وَأَضَلُّوا». قَالَ الْفِرَبْرِيُّ حَدَّثَنَا عَبَّاسٌ قَالَ حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ هِشَامٍ نَحْوَهُ.

TERJEMAHAN:

Daripada 'Abdullah bin 'Amr bin al-'As رضى الله عنهما, beliau berkata: Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda:

"Sesungguhnya Allah tidak mencabut ilmu dengan merentapnya daripada hamba-hamba-Nya, tetapi Dia mencabut ilmu dengan mewafatkan para ulama, sehingga apabila tidak tinggal seorang alim pun, manusia mengambil pemimpin-pemimpin yang jahil. Mereka ditanya, lalu mereka berfatwa tanpa ilmu; maka mereka sesat dan menyesatkan."

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Isma'il bin Abi Uwais, daripada Imam Malik, daripada Hisyam bin 'Urwah, daripada bapanya, 'Urwah bin al-Zubair, daripada 'Abdullah bin 'Amr bin al-'As رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-'Ilm, Hadith No. 100; juga diriwayatkan oleh Muslim (No. 2673).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:100

PENGAJARAN HADITH INI

Ilmu boleh hilang apabila ulama wafat atau kitab dimusnahkan. Namun sebahagian besar karya Ibn Rushd ***terselamat*** kerana telah disalin dan diterjemah. Peliharalah ilmu dengan ***menyalin, mengajar dan menyebarkannya***.

WAFAT DAN DUA PENGEBUMIAN

NOTA SEJARAH: 11 DISEMBER 1198 M

Menurut Wikipedia, Ibn Rushd wafat di ***Marrakesh*** pada ***11 Disember 1198 M***. Beliau mula-mula dikebumikan di Afrika Utara, kemudian jenazahnya ***dibawa ke Córdoba*** untuk pengebumian kedua, yang dihadiri oleh ***Ibn 'Arabi***.

RUJUKAN:
Wikipedia, "Averroes". https://en.wikipedia.org/wiki/Averroes

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 6514 (MUTTAFAQ 'ALAIH)

حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ، حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرِ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ، سَمِعَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ، يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهُ صلى الله عليه وسلم «يَتْبَعُ الْمَيِّتَ ثَلاَثَةٌ، فَيَرْجِعُ اثْنَانِ وَيَبْقَى مَعَهُ وَاحِدٌ، يَتْبَعُهُ أَهْلُهُ وَمَالُهُ وَعَمَلُهُ، فَيَرْجِعُ أَهْلُهُ وَمَالُهُ، وَيَبْقَى عَمَلُهُ».

TERJEMAHAN:

Daripada Anas bin Malik رضى الله عنه, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: **"Mayat diiringi oleh tiga perkara; dua akan kembali dan satu kekal bersamanya. Dia diiringi oleh keluarganya, hartanya dan amalannya. Keluarga dan hartanya kembali, manakala amalannya kekal bersamanya."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada al-Humaidi, daripada Sufyan (bin 'Uyainah), daripada 'Abdullah bin Abi Bakr bin 'Amr bin Hazm, daripada Anas bin Malik رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Riqaq, Bab Sakaratul Maut, Hadith No. 6514. Juga diriwayatkan oleh Muslim (No. 2960).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:6514

PENGAJARAN HADITH INI

Keluarga dan harta pulang selepas pengebumian; yang kekal hanyalah ***amal***. Kitab-kitab yang diletakkan di sisi keranda Ibn Rushd melambangkan amal ilmu yang ditinggalkannya.

PENGARUH MERENTAS BENUA

NOTA SEJARAH: AVERROES DI EROPAH

Menurut Wikipedia, ulasan Ibn Rushd terhadap Aristotle yang diterjemah ke bahasa Latin melahirkan aliran ***Averroisme Latin***. Pelukis ***Raphael*** melukisnya dalam lukisan ***The School of Athens*** (1501). Namanya juga diabadikan pada ***asteroid 8318 Averroes***, genus tumbuhan ***Averrhoa*** (termasuk belimbing besi) dan ***kawah Ibn-Rushd*** di bulan.

RUJUKAN:

Wikipedia, “Averroes”. https://en.wikipedia.org/wiki/Averroes

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: **"Apabila seseorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali daripada tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya."**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya, 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab pahala yang sampai kepada si mati selepas kematiannya, Hadith No. 1631.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1631

PENGAJARAN HADITH INI

Amalan terputus apabila seseorang wafat — kecuali tiga, termasuk ***ilmu yang dimanfaatkan***. Kitab fiqh dan perubatan Ibn Rushd masih dikaji hari ini.

ANTARA RIWAYAT SABIT DAN KISAH MASYHUR

Banyak perkara tentang Ibn Rushd sering dikelirukan. Jadual berikut membezakan yang sabit dengan yang perlu disemak.

KISAH DAN STATUSNYA

KENYATAAN YANG MASYHUR	STATUS
Lahir di Córdoba tahun 520 H dan wafat di Marrakesh tahun 595 H.	Sabit dalam kitab biografi.
Menghafal al-Muwatta' dan menjadi kadi Córdoba.	Sabit dalam kitab biografi.
Tidak berhenti membaca kecuali dua malam.	Dinukil oleh Ibn al-Abbar; gambaran kesungguhan.
Diasingkan dan sebahagian kitabnya dibakar.	Sabit dalam kitab sejarah; butiran tempat berbeza antara sumber.
"Ibn Rushd hanya seorang ahli falsafah."	Tidak tepat. Beliau juga kadi dan faqih Maliki; Bidayat al-Mujtahid ialah kitab fiqh yang muktabar.
"Patung di Córdoba menunjukkan rupa sebenar Ibn Rushd."	Tidak. Patung itu dibuat pada tahun 1967 sebagai penghormatan; tiada potret sebenar beliau.

RENUNGAN — BELAJAR DARIPADA KADI CÓRDOBA

Ibn Rushd membandingkan pendapat semua imam dengan adil. Kita juga wajar ***memahami hujah pihak lain*** sebelum menilai.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

PENGAJARAN DAN PENUTUP

PENGAJARAN DARIPADA EBOOK INI

Pertama: Perhatikanlah alam, kerana ia membawa kepada mengenal Pencipta (7:185).

Kedua: Hukumlah dengan adil dan tunaikan amanah (4:58).

Ketiga: Hormati ijtihad dan perbezaan pendapat ulama yang muktabar (Sahih al-Bukhari 7352).

Keempat: Carilah penawar bagi setiap penyakit (Sahih al-Bukhari 5678).

Kelima: Berhujah dengan adab, seperti dialog al-Ghazali dan Ibn Rushd melalui kitab.

Keenam: Syukur dan sabar dalam setiap keadaan (Sahih Muslim 2999).

Ketujuh: Bertolong-tolonganlah dalam kebaikan — termasuk antara rakan sekerjaya (5:2).

Kelapan: Pujilah kelebihan orang lain sebagaimana Ibn Rushd memuji Ibn Zuhr.

Kesembilan: Ilmu agama dan ilmu dunia boleh bergandingan dalam diri seorang Muslim.

Kesepuluh: Pelajari dan ajarkan Al-Qur'an sejak kecil (Sahih al-Bukhari 5027).

Kesebelas: Perhatikan bintang-bintang sebagai tanda kebesaran Allah (16:16).

Kedua belas: Gunakan hikmah untuk menghukum dan mengajar (Sahih al-Bukhari 73).

Ketiga belas: Fikirkan ciptaan Allah sambil mengingati-Nya (3:190–191).

Keempat belas: Bacalah sedikit tetapi berterusan (Sahih al-Bukhari 6464).

Kelima belas: Betulkan niat dalam setiap ilmu (Sahih al-Bukhari 1; Sahih Muslim 1905).

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

PENUTUP

Ibn Rushd رحمه الله wafat di Marrakesh pada tahun 595 H dan dikebumikan di Córdoba. Kitab-kitabnya dalam fiqh, perubatan dan falsafah terus dikaji di Timur dan Barat. Siri seterusnya **Jejak Cendekiawan Islam**, Insya-Allah, akan mengisahkan ***Imam al-Nawawi***. Wallahu a'lam.

GLOSARI DAN SOALAN RENUNGAN

GLOSARI

ISTILAH	MAKSUD
Kadi	Hakim yang memutuskan perkara berdasarkan syariat.
Muwahhidun	Kerajaan (al-Mohad) yang memerintah Afrika Utara dan Andalus (524–668 H).
Fiqh perbandingan	Ilmu membandingkan pendapat mazhab-mazhab beserta sebab perbezaannya.
Al-Kulliyyat	Kitab perubatan Ibn Rushd tentang prinsip-prinsip umum (Latin: Colliget).
Al-Taisir	Kitab perubatan Ibn Zuhr tentang rawatan terperinci.
Tahafut	Kerancuan / ketidaktekalan hujah; tajuk kitab al-Ghazali dan jawapan Ibn Rushd.
Averroes	Nama Ibn Rushd dalam bahasa Latin.
Suhail (Canopus)	Bintang kedua paling terang di langit malam, kelihatan di selatan.
Hikmah	Ilmu yang mendalam yang digunakan dengan tepat.

SOALAN RENUNGAN

1. Ibn Rushd ialah kadi, faqih dan doktor. Bagaimanakah kita boleh menggabungkan ilmu agama dengan kerjaya kita?

2. Apakah pengajaran daripada kerjasama Ibn Rushd dan Ibn Zuhr bagi profesional Muslim hari ini?

3. Bagaimanakah kita boleh berbeza pendapat dengan adab, seperti perbahasan al-Ghazali dan Ibn Rushd melalui kitab?

4. Ibn Rushd pernah di puncak, kemudian diasingkan. Bagaimanakah kita bersikap apabila keadaan berubah?

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

RUJUKAN

AL-QUR'AN

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. https://quran.com/ms

HADITH

Sahih al-Bukhari 1, 71, 73, 100, 113, 5027, 5678, 6412, 6464, 6514, 7352. https://sunnah.com/bukhari

Tafsir Ibn Kathir (3:190; 16:16). https://tafsir.app/ibn-katheer/3/190

Wikipedia, "Averroes". https://en.wikipedia.org/wiki/Averroes

Wikipedia, "Canopus". https://en.wikipedia.org/wiki/Canopus

Sahih Muslim 1631, 1905, 2564, 2699, 2999. https://sunnah.com/muslim

'Abd al-Wahid al-Marrakusyi, al-Mu'jib; Ibn Abi Usaibi'ah, 'Uyun al-Anba' fi Tabaqat al-Atibba'.

KITAB BIOGRAFI DAN RUJUKAN LAIN

Ibn al-Abbar, al-Takmilah li Kitab al-Silah; al-Dhahabi, Siyar A'lam al-Nubala'; Ibn Abi Usaibi'ah, 'Uyun al-Anba'; Ibn Rushd, Fasl al-Maqal dan Bidayat al-Mujtahid.

Tarajm, "Ibn Rushd al-Hafid". https://tarajm.com/people/15987

Foto patung: Américo Toledano (Hameryko), "Estatua de Averrores, Córdoba 001.JPG", Wikimedia Commons, CC BY-SA 3.0. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Estatua_de_Averrores,_Córdoba_001.JPG

MIT Dome, "Statue of Averroes" (Pablo Yusti Conejo, 1967). https://dome.mit.edu/handle/1721.3/19889

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَهُوَ يُخۡلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلاَّ عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: "Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2588

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: "Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematiannya, Hadith No. 1631.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1631

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.

DERMA

Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience